

先生/ Mr. Harrison (ジェフリー・スイガム)

生徒/ Sakura (多田記子)

生徒/ Yoko (金納ななえ)

Part I: Grade Pre-1

Mr. Harrison:

こんにちは。このクラスを教えるハリソンです。

さまざまなテーマを英語で議論することで、幅広い語彙を身につけ、英語の実践力をアップしましょう。

このクラスの対象は、英検準1級です。

Hello, everyone. I'm Mr. Harrison, the teacher for this class.

Discussing a variety of topics in English expands your vocabulary and improves your English ability.

This class is for Eiken Grade Pre-1 listeners.

2020年度以降に順次導入される新しい学習指導要領では、生徒が自ら課題を見つけて解決する主体的な学習方法である「アクティブ・ラーニング（能動的な学習）」の導入が検討されています。こうした学習手法を既に導入している学校も多くあり、2015年の民間調査では、アクティブ・ラーニングで成果や生徒によい変化が感じられたという教員が59%でした。

New curriculum guidelines will be gradually introduced in Japanese schools from the 2020 school year, and the introduction of active learning is being considered. "Active learning," is an independent type of learning where students themselves identify problems and find solutions. Many schools have already introduced such learning methods, and in a private survey taken in 2015, 59 percent of educators thought active learning had a positive effect or noticed beneficial changes in the students.

今日は、こうしたニュースを踏まえて、「アクティブ・ラーニング」を共通テーマに、このクラスでは、「アクティブ・ラーニング導入が進む背景とその課題」について話し合しましょう。

"Active learning" will be our theme today, and in this class, we'll discuss "the reasons for the introduction of active learning, as well as the difficulties involved."

It's Discussion Time!

Mr. Harrison:

最近注目を集めている学習方法の1つに、アクティブ・ラーニングがあります。

皆さんもこの学習方法を聞いたことがありますか？

Active learning is one educational method that's been in the spotlight lately. Have you heard of it?

Sakura:

はいあります。議論などをしたりして、課題を解決するような授業ですね。

Yes, I have. It's a class where you have discussions and try to solve problems.

Mr. Harrison:

その通りです。討論形式の授業は、アクティブ・ラーニングに含まれます。他にはどのような手法があると思いますか？

That's right. Debate-type classes are part of active learning. What other methods are there?

Yoko:

テーマについて調べて発表するような形式の授業も該当すると思います。

Classes where you do research on a topic and then make a presentation about it are also part of active learning.

Mr. Harrison:

それも含まれます。プレゼンテーション、グループワーク、調査学習など、さまざまな組み合わせでアクティブ・ラーニングを実践している授業があると思います。

では、こうした学習方法の導入に積極的な学校が増えているのは、なぜでしょうか。

That's right, that's active learning, too. There are many ways to use active learning in classes, such as presentations, group work, and investigative study. So, why do you suppose more schools are actively implementing this learning method?

Sakura:

社会で将来求められる能力が変化してきているからではないでしょうか。特に、コンピュータやインターネットの発達の影響が大きいと思います。

The kinds of abilities that will be needed in society in the future are changing. The development of computers and the Internet in particular have had a big influence.

Yoko:

コンピュータが発達すれば、計算とか、データ処理などの作業はコンピュータが早く正確にしてくれますよね。

As computers develop, they become faster and more accurate at calculations and finding mistakes.

Sakura:

そうです。それに、インターネットが普及して、知らないことを調べることも飛躍的に簡単になりました。

That's right. And with the spread of the Internet, it has become very easy to find out what you want to know.

Yoko:

知識をたくさん持つことや、早く正確に問題を解くといった能力は、そうした便利な道具で代

替できるとも考えられます。

A convenient tool like a computer can be a substitute for having a lot of knowledge or being able to solve a problem quickly and accurately.

Sakura:

だから、アクティブ・ラーニングのように、自分で課題を見つけ出したり、何を使ってどうやって解決するのがいいかを考えたりする力を鍛える学習が重視されるようになっているのだと思います。

That's why I think it's important to have classes that develop your ability to do things like identifying problems by yourself. Or your ability to think about what you need to solve a problem and the best way to go about doing it.

Yoko:

社会の変化といえば、グローバル化が進んで、これまで通用してきたやり方が今後も有効であるとは限らなくなってきたことも関係しているのではないのでしょうか。

On the subject of changes in society, globalization is progressing, and you can't always say that what's worked so far will necessarily be effective in the future. That's also part of it.

Mr. Harrison:

そうすると、どのような力が求められるようになると考えられますか？

What kind of skills do you think will be required?

Yoko:

決められたことを着実に実行できるというだけではなく、方向転換をしたり、全く新しい枠組みを考えたりするような創造力が求められるのではないのでしょうか。それに、競争力の激しいグローバル社会でも生きていくために、自分の意見を発言できる人が仕事で成功できると思います。アクティブ・ラーニングの手法を使って、そうした力を育てようという狙いがあると思います。

Rather than just being able to follow rules and regulations faithfully, it will be necessary to have the creativity to be able to change direction or come up with completely new plans. And to survive in today's extremely competitive global business world, people will have to express their own opinions in order to succeed at work. One of the aims of active learning is to develop those types of skills.

Sakura:

これまでの日本の教育は、基礎学力をつけることには成功してきたと思います。従って、今後はさらにそれを十分に活用できる力を伸ばすためにアクティブ・ラーニングが有効なのではないかと考えられます。英語教育がテーマの授業のときに、「アウトプット能力を高めること」が課題の1つに挙がりましたよね。アクティブ・ラーニングの導入によって、アウトプットの能力が一段と強化されていくと思います。

Japanese education up to now has been successful at teaching basic educational skills. So I think active learning will be effective for developing even greater use of those abilities from

now on. In a previous class on learning English, one of the issues that we raised was “improving your ability to express yourself.” Introducing active learning will strengthen that ability even more.

Mr. Harrison:

今日も鋭い分析が多いですね。他にも能動的な学習が社会で重視されている理由について聞かせてくれますか？

As usual, you've made a lot of intelligent points. Do you have any opinions about other reasons that society places so much importance on active learning?

Yoko:

現代社会では、各分野の専門性がますます高まる一方で、1つの問題が複合的になり、さまざまな分野にまたがっていることが増えていると思います。だから、問題を解決していくためには1人の力よりも、複数人の異なる能力を集結させるようなチームワークによる取り組みが必要になっています。

In modern society, every field is becoming more and more specialized, and at the same time, more individual problems are becoming complex and crossing over into various different fields. So, rather than the ability of one person to solve a problem, the combined efforts of a number of people with different skills working as a team are needed.

Sakura:

アクティブ・ラーニングではグループでの活動が多く取り入れられているので、将来必要になるチームワークや、リーダーシップを学べますよね。

Group work is often used for active learning so students have chances to learn the teamwork and leadership skills they'll need in the future.

Mr. Harrison:

こうして見ると、アクティブ・ラーニングにはよい面がたくさんあるように思えますが、学校教育に導入する場合に課題となる点はあると思いますか？

Looking at it that way, active learning seems to have lots of good points. Do you think there are any problems with introducing it into school education?

Sakura:

学校教育の場合、大学などと違って、まだまだ基礎的な知識を身につける段階だと思います。討論やプレゼンテーションなど、アウトプットをするアクティブ・ラーニングの場合は特に、前提となる知識がなければうまく行えないのではないのでしょうか。

Before college, you're still at the stage where most of the things you learn are just basic knowledge. In active learning in particular, you have to express yourself in things like debates and presentations. If you don't have the required knowledge, you won't be able to do it well.

Yoko:

準備段階の授業や、家庭学習の必要性が高まりそうです。でも、学校では現在でも授業時間数

が足りないくらいに学習内容が多いですし、宿題もたくさん出ます。アクティブ・ラーニングを導入するなら、学習の負担に考慮が必要ではないでしょうか。

Classes to prepare students for active learning and studying at home will be even more important. But, there are already more things that we need to know than we have time to learn in class, and there's a lot of homework. If active learning is introduced, isn't it necessary to consider the burden of studying?

Mr. Harrison:

ただアクティブ・ラーニングを追加する、というのではなく、限られた時間の中で、何をどれだけどのように学ぶか、生徒の負担にも目を配りながら調整する必要がありますね。

It's not just a matter of adding active learning, it's what you learn, how much you learn, and how you learn it in the limited time there is. It'll be necessary to make adjustments, keeping an eye on the burden on the students.

Sakura:

生徒だけではなく、先生への配慮も必要だと思います。というのも、新しい授業形態なら、研修は欠かせないと思います。特に、アクティブ・ラーニングは教員の導き方で、授業の成果が大きく左右されるように思います。

Not only students, but teachers as well have to be considered, because new types of classes will require training. With active learning in particular, how the teacher conducts the class has a direct effect on the results.

Yoko:

授業に向けた準備も必要になると思うので、場合によっては人員を増やすことも必要かもしれないですね。

The teachers will need preparation time before the class, and in some cases more teachers may be needed.

Mr. Harrison:

アクティブ・ラーニングの成功のためには、先生に対する支援の充実もポイントになりそうですね。

Teachers will need a full range of support for active learning to be a success.

従来の成果を活かしつつ、アクティブ・ラーニングなど新しい手法を取り入れた学校教育で、時代を生き抜く力を備えた優秀な人材が育つことを期待しています。

I hope we can make use of the successes of the past while introducing new methods like active learning into school education, and that this will help schools produce talented workers with the ability to make it in the modern world.

今日、このクラスでは「アクティブ・ラーニング導入が進む背景とその課題」について考えました。英検準1級向けでした。このあとは、2級&準2級です。

In our class today, we've talked about "the reasons for the introduction of active learning, as

well as the difficulties involved.” This class has been for Eiken Grade Pre-1 level listeners. The class for Grades 2 and Pre-2 is next.

Part II Grades 2 & Pre-2

Mr. Harrison:

こんにちは、皆さん。

今日も英語で討論しましょう。このクラスは、英検 2 級・準 2 級向けです。

Hello, everyone.

Let's have another discussion in English today. This class is for Eiken Grade 2 and Pre-2 level listeners.

与えられた問題を解くのではなく、課題を自ら発見し、解決するアクティブ・ラーニングが注目されています。これは、これまでの教育に不足するものを補う方法として、日本でも学校教育へ導入されつつあります。

Active learning is attracting a lot of attention these days. In active learning, instead of solving a problem that has been given to you, you find an issue and solve it by yourself. It's a way to make up for the things that are missing from Japan's traditional education system, and is being introduced into Japanese schools.

今日の共通テーマは「アクティブ・ラーニング」です。このクラスでは、「講義型とディベート型の授業のメリット・デメリット」をテーマに話し合います。

Our theme today is “active learning.” In this class, we'll discuss “the advantages and disadvantages of lecture-type and debate-type classes.”

It's Discussion Time!

Mr. Harrison:

アクティブ・ラーニングには、ディベートや、調査学習、プレゼンテーションがあります。その他にも、グループに分かれて作業するグループワーク、校外で学ぶフィールドワークなど、生徒が自主的に学ぶさまざまな種類が含まれます。今日はこの中から、主に学校の先生が教えて、生徒が学ぶ講義型の授業と、先生の指導のもとで主に生徒が発言しあい学ぶディベート型の授業を比較してみようと思います。学校教育にはどちらに、よりメリットがあると思いますか？

In active learning classes, there are discussions such as debates, investigative learning by individuals or groups, and presentations. In addition, the class divides into smaller units for group work and learning outside the school. Students learn independently in various different ways. Today, I'd like you to compare lecture-type classes where knowledge comes one way from the teacher to the students, and debate-type classes where students learn through discussion, under the direction of the teacher. Which one of these has a greater advantage for

school education?

Yoko:

私は講義型だと思います。学校教育では、幅広い知識を学びます。先生が教科書に基づいて教えてくれば、必要な知識を確実に学べると思います。学ぶ内容も分かりやすいです。

I think the lecture type does. In regular school classes, we learn a wide variety of things. If the teacher presents the material based on the textbook, you can get all the necessary knowledge. It's easy to understand the content of what you learned.

Sakura:

私はディベート型のメリットが大きいと思います。確かに知識を得るのも大切ですが、それは自分だけでもできます。今では家でもネットを簡単に使えますし、動画でさまざまな授業が見られるようになりました。学校では、ディベートにより時間を割くことで、知識をより確かなものにすることができると思います。

I think debate-type classes have more merit. Of course it's important to get knowledge, but you could do that by yourself. You can easily use the Internet at home. You can already watch all kinds of video classes. At school, using the time for debate helps students to be certain they've really learned something.

Yoko:

さくらさんの言うように、知識の習得は自分でもできますが、分からないときもありますよね。また、勉強が進まない人もいると思います。先生が教えながら問題を出したり、生徒とやりとりすれば、生徒が理解しているかどうか、先生にも分かりやすいはずです。先生は生徒の学習を手助けすることができます。

As Sakura says, you can certainly gain knowledge on your own, but there are times you don't understand something. And there will be some people who stop making progress. During the class, the teacher will give students some ideas, and as the teacher and students go back and forth, the teacher can understand how much the students understand. Teachers will be able to help students with their learning.

Sakura:

確かにディベート型では、知識にばらつきが大きいと、話し合いを深めることが難しいですよ。表現力にも差がありますしね。

It's true that if there are big knowledge gaps in debate-type classes, it may be difficult to get into a deep discussion. There are also differences in how well people can express themselves.

Yoko:

場合によっては、全くディベートについていけない生徒や、何が分からないのかが分からない生徒が出る可能性があります。また先生もその状況を把握しにくいのではないのでしょうか。

There are times when some students may not be able to follow the discussion at all. It's possible some students may not even know what they don't know. The teacher might not be able to realize that either.

Mr. Harrison:

そうした課題については何か工夫ができると思いますか？

So, is there anything you could do in that kind of situation?

Sakura:

前提となる知識をまず先生が生徒と確認してから話し合いを始める方法があると思います。あるいは、前もって自主学習を促すことも考えられます。そうすれば、ディベート型の授業では、自分が説明しようとしてうまくできなければ理解不足だったと分かりますし、人の意見を聞いて違う視点から課題を把握でき、より幅広い理解が可能になります。

I think the teachers could check if students have the necessary knowledge before starting the discussion. Or they could encourage the students to study on their own beforehand. If you do that, when you're not able to explain your idea well, you'll realize you don't understand it well enough. Listening to other people's opinions and looking at it from a different angle will help you understand the issue, and may give you an even deeper understanding of it.

Yoko:

さくらさんの言うような条件があれば、ディベート型も有効かもしれません。ただ、ディベート型の授業は先生や参加する生徒の顔ぶれで毎回話す内容が異なるので、学校教育なのに、クラスごとに学習内容が異なることにならないでしょうか。

If the conditions Sakura mentioned can be met, a debate-type class may be effective. But, a debate-type class will be different every time depending on the teachers and students who participate. Since this is basic education, I wonder if it's all right for the class content to be different.

Sakura:

それはどうでしょうか……学ぶべきテーマの枠は決められているはずですし、先生の指導のもとで行われる話し合いなので、学習内容が大きく異なることにはならないのではないのでしょうか。それよりも、講義型では生徒が受け身になりがちという点が問題だと思います。ディベート型では、自分が参加しなくてはならないので、そうしたことは起きにくいと思います。

I don't know about that. The basic outline of the lesson will be decided, and discussion will be directed by the teacher, so I don't think there will be such a big difference in content. Rather than that, students tend to be passive in lecture classes, and that's a problem. In debate-type classes you have to participate, so I don't think students are likely to be passive.

Yoko:

講義型でも、発言したり質問したりする機会があるので、必ずしも受け身とは言えないと思います。自主的と思われるディベート型でも、たとえば一部の生徒に発言の機会が集中することもありそうです。そのような場合は、他の生徒にとっては講義型よりもさらに受け身な授業になってしまいかねません。

There are opportunities in lecture-type classes to make comments and ask questions—it's not necessarily as passive as you say. Even in an active debate-type class, one group of students

may dominate the discussion. If that happens, some students become even more passive than in a lecture-type class.

Sakura:

それはクラスでの話し合いのときにもよく見られる光景ですね。授業の場合には、よう子さんの言うような状況にならないよう、先生がうまく指導することも期待されていると思います。

You often see that kind of thing when the class gets together to talk. What Yoko mentioned doesn't happen during class because you can rely on the teacher for direction.

Mr. Harrison:

今日は私が発言する必要がないくらいに議論が白熱しましたね。講義型、ディベート型、それぞれの特徴が分かりました。学ぶ内容、どのような力を伸ばしたいかによって、適切な授業形式は異なるものです。ともかく、目的に沿って授業形式を選び取ることで、学校教育の効果をさらに上げることができそうです。

Well, as you students have done most of the talking, our class today has certainly been an "active-learning, debate-type class", hasn't it! In any case, we can choose the type of class that suits the purpose, and that will surely make our school education more effective.

今回は「講義型と討議型の授業のメリット・デメリット」についてディスカッションしました。Today, we've discussed "the advantages and disadvantages of lecture-type and debate-type classes."

英検2級&準2級向けでした。このあとは、3級&4級です。

This class was for Eiken Grade 2 and Pre-2 level listeners. The class for Grades 3 and 4 is next.

Part III Grades 3 & 4

Mr. Harrison:

こんにちは、皆さん。

英語での話し合いを通じて、英語に慣れ親しむことができますか。

このクラスは、英検3級&4級向けです。

今日の共通テーマは、「アクティブ・ラーニング」です。

Hello, everyone.

Are you feeling more comfortable using English thanks to these discussions?

This class is for Eiken Grade 3 and 4 level listeners.

Our common theme today is "active learning."

学校教育でも、討論やプレゼンテーション、グループワーク、調査学習などのアクティブ・ラーニングと呼ばれる方法が取り入れられるようになってきました。

Debates, presentations, group work, and investigative learning are all part of a method called "active learning", which has become part of school education.

今日はこれに関連して、「ニュースについて家族で話し合ったこと」をテーマに話し合いたいと思います。

In this class, we'll talk about "news stories you talk about with your family."

It's Discussion Time!

Mr. Harrison:

このクラスはまさにアクティブ・ラーニングですが、皆さんは学校だけではなく家庭でも、たとえばニュースについて意見を述べ合ったり、議論をしたりすることがあるのではないのでしょうか。今日はそうした経験を発表してみましょう。

This class is an example of active learning. I think you probably discuss and exchange opinions about stories in the news not only at school but also at home with your families. Today I'd like you to tell us about the news stories you have talked about with your families.

Sakura:

今年から 18 歳になれば投票できるようになりましたよね。その初めての選挙のときに、家族で話し合いました。父や母の選挙についての考えを聞くことができました。18 歳になったら必ず投票に行こうと思いました。

Starting this year, people can vote when they become 18 years old. At the time of the first election after that rule was introduced, I talked with my family. My mother and father told me what they thought about the election. I thought that I will definitely go to vote when I turn 18.

Yoko:

今年は災害が多いので、そのような災害の被害を伝えるニュースについて家族と話し合うこともよくありました。自分たちにできる身近な災害対策がないかを考えました。

There were many disasters this year, and my family and I often talked about the news stories of the damage caused by the disasters. We wondered if there were any measures we could take against disasters.

Mr. Harrison:

何か具体的な行動に結びつきましたか？

Were you able to do anything specific?

Yoko:

地震のニュースを見て、我が家の備えをもう一度チェックしました。私たちも自分で、必要と思うもののリストを作って、自分用のリュックに入れました。

After seeing some news about an earthquake, we checked our emergency supplies one more time. We made a list of things we thought were important, and I put them in my backpack.

Sakura:

災害への備えは、ときどき話し合いたいものですね。

Yes, we should sometimes talk about preparing for disasters.

Mr. Harrison:

ニュースをきっかけに、主体的に行動したのですね。その他にはありますか？

The news prompted you to take direct action. Is there anything else that you've talked about?

Sakura:

今年はリオ五輪があったので、スポーツについて話すことが多かったです。たとえば、卓球では男子も女子も団体がメダルを取りました。若手の選手が伸び伸びプレーできるよう、ベテラン選手が気を配っていることは、母が教えてくれて気づきました。チームワークとは何かについて、考えさせられました。

We talked about sports a lot this year because of the Rio Olympics. Both the Japanese men's and women's teams won medals in table tennis. After my mother told me, I realized the younger athletes could play in a more relaxed way because veteran players were helping them. It made me think about teamwork.

Mr. Harrison:

たとえば女子の福原選手は、主将になったときに先輩選手に助言を求めたところ、自分が若手のころにしてもらって嬉しかったことをすればいい、とアドバイスをもらったそうです。そして、年下の選手がプレーに集中できるよう、できるだけことはしましたと話していました。

For instance, when the table tennis player Ai Fukuhara became the captain of the team, she asked older players for advice. The advice she got was to do the things that she was glad other people did for her when she was a younger player. She said after that she did everything she could to help younger players focus on their technique.

Yoko:

陸上のリレーでは、個人のタイムではかなわない相手に勝ちました。バトンの受渡しの技術を磨いたからとのことでした。テレビを見て、日本チームの勝因について話し合いました。

In the track and field relay race, the Japanese team was able to beat teams whose individual members' times were faster than the Japanese runners. The Japanese runners said they worked on their baton passing technique. When we watched it on TV, we talked about the reason the Japanese team won.

Mr. Harrison:

今年は五輪をはじめとして世界の舞台で日本のスポーツ選手の活躍が話題になることも多く、嬉しいですね。家庭で話にのぼることも多いでしょうね。そのほかにはありますか？

Many Japanese athletes have been in the spotlight on the world stage this year, especially in the Olympics. It made everyone happy. You probably talked about this with your family often. Is there anything else that you've talked about?

Sakura:

高校生なので大学入試に関するニュースにはやはり関心があります。父や母も関心を持っているので、私より先にニュースを知っていることがあります。そうしたニュースがあると、進路

について話し合うことが多いです。

As a high school student, I'm interested in news about university entrance exams. My mother and father are also interested, so when there are news stories like that, we often talk together about my future.

Yoko:

我が家も同じです。

It's the same at our house.

Mr. Harrison:

どんな話し合いをしたか、クラスの皆に紹介してくれますか？

Would you tell the other members of the class what you talked about with your family?

Yoko:

先日は、父が進路をどうやって決めたかを聞きました。現在の成績で希望の大学を諦めたりする必要はないと分かりました。気持ちが前向きになりました。

The other day, my father told me about how he decided which university to go to. I understood it isn't necessary to give up trying to get into the university I want to go to because of my current grades. I've started to look forward to the future.

Mr. Harrison:

それはよい話し合いでしたね。皆さんがご家庭でも折にふれニュースを話題に話し合っていることが分かり、感心しました。ぜひ、これからも続けてくださいね。

That sounds like a good discussion. I'm impressed to hear that all of you have an opportunity to talk about topics in the news with your families. Please continue to do that.

TEACHER'S POINT

今日おしまい、「ディスカッション」という言葉とともによく使う形容詞の一覧を示しておくことでこのクラスを終えたいと思います。討論は「興味深い（面白い）」、「退屈な（つまらない）」、「意義のある」、「無意味な」、「深い」、「浅い」、「細かい」、「世間一般の」、「まじめな（本気の）」、あるいはさらに「くだらない」でもよく使えて、このほかにもたくさんあります。これらの中で、どのようなディスカッションをした経験がありますか？

Finally today, I'd like to end our class by giving you a list of adjectives that we often use with the word "discussion". A discussion can be interesting, boring, meaningful, meaningless, deep, shallow, detailed, general, serious, or even silly, among many other types. Of these types of discussions, which have you had?

今日は、「ニュースについて家族で話し合ったこと」をテーマに話し合いました。

Today we talked about "news stories you talk about with your family."

今週の番組内英語のセリフとその日本語案内、ディスカッションの参考記事は、番組のウェブサイト (<http://www.radionikkei.jp/lr/>) に掲載しています。

次回は、「成人年齢」について、ディスカッションします。

The English and Japanese transcriptions for this session, as well as the referenced article, are available on the program website (<http://www.radionikkei.jp/lr/>).

Next time, we will discuss “the legal adult age.”

©NIKKEI RADIO BROADCASTING CORPORATION